

FACULDADE DE LETRAS
UNIVERSIDADE DE COIMBRA

FICHEIRO EPIGRÁFICO

(Suplemento de «Conimbriga»)

175

INSCRIÇÕES 665-667



INSTITUTO DE ARQUEOLOGIA
DEPARTAMENTO DE HISTÓRIA, ESTUDOS EUROPEUS, ARQUEOLOGIA E ARTES

COIMBRA 2018

ISSN 0870-2004

FICHEIRO EPIGRÁFICO é um suplemento da revista CONIMBRIGA, destinado a divulgar inscrições romanas inéditas de toda a Península Ibérica, que começou a publicar-se em 1982.

Dos fascículos 1 a 66, inclusive, fez-se um CD-ROM, no âmbito do Projecto de Culture 2000 intitulado VBI ERAT LVPA, com a colaboração da Universidade de Alcalá de Henares. A partir do fascículo 65, os volumes estão disponíveis no endereço http://www.uc.pt/fluc/iarq/documentos_index/ficheiro.

Publica-se em fascículos de 16 páginas, cuja periodicidade depende da frequência com que forem recebidos os textos. As inscrições são numeradas de forma contínua, de modo a facilitar a preparação de índices, que são publicados no termo de cada série de dez fascículos.

Cada «ficha» deverá conter indicação, o mais pormenorizada possível, das condições do achado e do actual paradeiro da peça. Far-se-á uma descrição completa do monumento, a leitura interpretada da inscrição e o respectivo comentário paleográfico. Será bem-vindo um comentário de integração histórico-onomástica, ainda que breve.

José d'Encarnação

Toda a colaboração deve ser dirigida a:

Instituto de Arqueologia
Departamento de História, Estudos Europeus, Arqueologia e Artes
Faculdade de Letras | Universidade de Coimbra
Rua de Sub-Ripas | Palácio Sub-Ripas
P-3000-395 COIMBRA

A publicação deste fascículo só foi possível graças ao patrocínio de:



INSCRIPCIONES ROMANAS DE COUSO Y MOIMENTA,
CAMPO LAMEIRO, PONTEVEDRA
(*Conventus Lucensis, Hispania Citerior*)

Nuestro conocimiento del hábito epigráfico romano en los alrededores de *Aquae Celenae* (Caldas de Reis, Pontevedra)¹ y *Aquae Calidae* (Cuntis, Pontevedra)² es cada día más completo, sobre todo debido al trabajo de revisión de las antiguas inscripciones que se conocen en la región y a la inspección minuciosa de diversos monumentos en los que fueron empotradas algunas inscripciones. Al testimonio reciente de un nuevo altar dedicado a *Edovius*³, hay que unir el descubrimiento de dos nuevos epígrafes de diferente naturaleza en los templos de San Cristovo de Couso y de Santa María de Moimenta, ambos en el concello de Campo Lameiro (Pontevedra), que son objeto de estas páginas.

¹ Este trabajo se ha realizado en el marco del proyecto de investigación HAR2015-65168-P (MINECO/FEDER) de la Secretaría de Estado de Investigación, Desarrollo e Innovación del Gobierno de España. Queremos expresar nuestra gratitud a Eva Liñeira, Martiño Picallo, Martina Viéitez, Silvia Fernández Piñeiro, Jean Remérand, Xoán M. Losada Losada y Antón Costa por su ayuda y el apoyo prestado para poder llevar a cabo la revisión de las dos inscripciones romanas que aquí presentamos. Las fotografías que ilustran estas páginas son obra de J. M. Abascal y H. Picallo y fueron tomadas el 29 de mayo de 2018.

² *Aquae Celenae: Itin. Ant.* 423, 8; 430, 3; RAVENN. p. 306, 2 [IV 43]. *Aquae Calidae: PROL. geogr.* 2, 6, 25.

³ J. M. ABASCAL – H. PICALLO – X. M. LOSADA, “Inscripción votiva de Caldas de Reis, Pontevedra (*conventus Lucensis, Hispania citerior*)”, *Ficheiro Epigráfico* 173, 2018, n.º 660.

665-1

Estela de granito gris de grano muy fino, con la cabecera semicircular, rota por arriba y por la izquierda, con la superficie muy pulida debido a que forma parte del pavimento de la sacristía en la parroquia de San Cristovo de Couso (Campo Lameiro)⁴. El uso de la piedra desde tiempo inmemorial ha hecho desaparecer algunas letras y ha suavizado los contornos de las restantes, por lo que el texto no es completamente legible (FIG. 1). Tampoco es fácil determinar el grado de rotura de la cabecera y del costado, pues las aristas están ocultas bajo una fina capa de cemento que abraza la pieza hasta el límite de la pared contigua. Sus dimensiones visibles son (116) x (45) x ? cm. En la cabecera presenta un creciente lunar apuntado hacia arriba y debajo aparece un disco solar de siete rayos curvos dextrógiros; el diámetro de este disco es de 26 cm. El tercer registro de la estela, en la parte inferior, está ocupado por una parte del campo epigráfico y mide 56 x (34) cm. Una fina línea incisa separa cada uno de estos tres elementos del contiguo. Por debajo del texto corre otra línea incisa que debió dar paso al resto del texto del epígrafe y a un pie de estela de dimensiones indeterminadas. Los caracteres son muy anchos y la letra *O* es completamente circular. La altura de las letras en las cinco líneas de la inscripción es de 8 – 6 – 8 – 5,5 y 7 cm respectivamente.

Se conserva en la sacristía del ya mencionado templo, como primera pieza del pavimento en el acceso desde el presbiterio y adosada al muro del costado izquierdo. Allí la describimos y fotografiamos el 29 de mayo de 2018 en compañía de Silvia Fernández Piñeiro y Xoán M. Losada Losada⁵.

Tres de las cinco líneas superiores están ocupadas por la

⁴ Una noticia de la existencia de la estela fue publicada por A. COSTA, M. VIÉITEZ y H. PICALLO, “Unha estela romana en San Cristovo de Couso (Campo Lameiro)” diario *El Correo Gallego*, 16 de julio de 2017, p. 35.

⁵ Queremos dar las gracias a D. Ricardo Sanjurjo Otero (cura párroco) y D. Juan Boullosa Hermo, que nos facilitaron el acceso al monumento, la toma de datos y la realización de las correspondientes fotografías.

invocación a los *Dii Manes* y en las dos restantes es probable que se encuentre una parte del nombre del difunto (Fig. 2). En el cuarto renglón se leen bien una *O* y una *E*; entre ellas, se reconocen cinco puntos que corresponden a los extremos y ángulos de una *M*. Al comienzo debe faltar sólo una letra inicial, pues la forma del monumento no deja espacio para más. En el quinto renglón, por delante de la *D* hay una huella a media altura que corresponde a una interpunción en forma de punto y, por encima de ella, asoma el extremo de una letra no identificable. Detrás de la *O* de ese quinto renglón se observan los extremos de trazos que corresponden a una letra no identificable. A tenor de lo conservado, parece probable que por debajo de la línea inferior continuara el texto. Allí habría que esperar una indicación de edad y una fórmula funeraria final en la parte no visible o perdida.

Respecto al nombre del difunto, las letras *OME* del cuarto renglón permitirían pensar en soluciones como *Domesticus/-a*, y en un buen número de nombres griegos (*Cleomenes*, *Diomedes*, *Eromene*, *Gnome*, *Lycomedes*, *Melpomene*, etc.), todos ellos atestiguados en inscripciones halladas en la Península Ibérica, pero ninguna de esas opciones se adapta a lo que se ve en el monumento, en donde habría que pensar en un nombre corto que termina antes de la interpunción con un máximo de cinco caracteres.

El único nombre personal – en este caso un *cognomen* latino⁶ – que se adapta a ese espacio y a lo conservado es *Comes*, que aparece en un buen número de inscripciones de todo tipo en la ciudad de Roma⁷ y en diferentes provincias

⁶ I. KAJANTO, *The Latin Cognomina* (*Societas Scientiarum Fennica. Commentationes Humanarum Litterarum* 36, 2), Helsinki 1965, 306; H. SOLIN – O. SALOMIES, *Repertorium nominum gentilium et cognominum Latinorum*, Hildesheim – Zürich – New York 1988, 316; cf. H. SOLIN, “Analecta Epigraphica CCXVI. Weitere neue und seltene Cognomina”, *Arctos* 38, 2004, 168.

⁷ *CIL* VI 200: *C. Clodius Comes*; *CIL* VI 6425: *Comes Alexandri liberti ser.*; *CIL* VI 6952: *C. Iulius Comes*, etc. Los paralelos no hispanos que se citan en este texto han sido tomados de la base de datos Clauss/Slaby (<http://www.manfredclauss.de>), consultada el día 7 de octubre de 2018. Hay que aplaudir el esfuerzo de Manfred Clauss y de sus colaboradores por mantener viva esa base de datos que sostiene de forma eficaz la edición epigráfica en nuestros días.

del mundo romano⁸. El único ejemplo hispano se encuentra en una inscripción perdida de Adaúfe (Braga)⁹, en donde el nombre del dedicante es dudoso.

En consecuencia, el texto parece decir lo siguiente:

Ḍibuṣ
Maṇ-
[i]ḃuṣ
[C]oṃe
5 *ṣ · DO+*
[- - - - -]

No existen criterios absolutos para datar el altar, pero hay que recordar que la invocación a los *Manes* en esta zona debería llevar el monumento – al menos – al siglo II. La ausencia de la voz *sacrum* podría ser un argumento para no rebasar esa centuria.

⁸ *CIL VIII 3302: Mem(m)ius Comes; CIL IX 4293: L. Rutilius Comes; AE 1984, 00683: L. Nigrinius Comes* (Germania inferior); *CIL III 12012/34* (Pannonia superior), *AE 1989, 00615: C. Ael. Comes* (Pannonia superior), etc.

⁹ J. LEITE DE VASCONCELOS, *Religiões da Lusitânia*, vol. 2, Lisboa 1905, 334-335, con dibujo; J. D'ENCARNAÇÃO, "Vestígios do culto dos Lares em território português", *Revista de Guimarães* 82, 1972, 103-104 n.º 10; J. VIVES, *Inscripciones latinas de la España romana*, Barcelona 1971 (*ILER*), n.º 861; J. D'ENCARNAÇÃO, *Divindades indígenas sob o domínio romano em Portugal*, Lisboa 1975, 220-221; A. TRANOY, *La Galice romaine. Recherches sur le nord-ouest de la péninsule ibérique dans l'Antiquité*, Paris 1981, 303 n.º 5; J. M. Garcia, *Religiões antigas de Portugal. Aditamentos e observações às Religiões da Lusitânia de J. Leite de Vasconcelos. Fontes epigráficas*, Lisboa 1991, n.º 216.



1



2

665-1

Altar de granito gris empotrado en la obra de fábrica de la iglesia de Santa María de Moimenta (Campo Lameiro, Pontevedra), en el tramo final de la escalera de subida al coro, donde fue utilizado como parte de la cubierta del angosto acceso (FIG. 1). Allí lo describimos y fotografiamos el 29 de mayo de 2018 en compañía de Silvia Fernández Piñeiro y Xoán M. Losada Losada¹⁰.

En su posición actual sólo es visible una parte del monumento, aunque puede reconocerse algo del coronamiento y el costado izquierdo del fuste. Las dimensiones visibles, necesariamente parciales, son (96) x (28) x 19 cm. La parte media mide (65) x (28) x 16 cm y la altura de las letras es de 10 cm, sin evidencias de interpunciones. La letra *O* tiene un punto central (FIG. 2).

La parte más interesante del altar es la cabecera, de mayor anchura que el fuste y decorada – al menos – con dos pisos de arcos semicirculares con un punto inciso central. En la parte frontal, cada uno de esos pisos estuvo formado por dos arcos contiguos, mientras que en el lateral parece haber uno sólo (FIG. 3). El diámetro de todos estos arcos es de 12 cm. La cabecera y el fuste están separados por un modillón que, en su parte frontal, presenta algunos elementos decorativos que no se distinguen bien en la posición actual, pero que, en todo caso, no son letras.

El texto visible dice:

Iov[i - - -]
PR[- - -]
M[- - -]
 [- - - - -]

Es muy probable que, en la parte derecha de la primera línea, falten las letras *OM* para abreviar los epítetos de Júpiter, con lo que, en la segunda línea, podría empezar el nombre del dedicante. En todo caso, no hay que descartar un epíteto específico de la

¹⁰ Queremos dar las gracias a D. Ricardo Sanjurjo Otero (cura párroco) y D.^a Felicita Ferrín Taboada, que nos facilitaron el acceso al monumento, la toma de datos y la realización de las correspondientes fotografías.

divinidad en ese lugar. Lo conservado no permite hacer ninguna otra propuesta de restitución.

El tipo de monumento ya era conocido en la misma región. Hay que recordar que el altar dedicado a Neptuno en Villagarcía de Arosa¹¹ presenta también un coronamiento con dos pisos y que el inferior está dedicado con arcos semicirculares como los de Moimenta. Arcos decorativos superiores se repiten en un altar de las Torres del Oeste en Catoira¹² y no están alejados de este tipo algunos altares del Facho Donón (Hío)¹³.

Respecto a la cronología, este tipo de altares estrechos y de una cierta altura, muy próximos en sus proporciones a las estelas, se vienen fechando entre los siglos II y III. No hay argumentos para precisar esa datación.

JUAN MANUEL ABASCAL PALAZÓN
HÉITOR PICALLO

¹¹ F. BOUZA-BREY, “Nuevos epígrafes de la Galicia romana”, *Boletín de la Comisión Provincial de Monumentos Históricos y Artísticos de Orense* 12, n.º 249, noviembre-diciembre 1939, 201-202 n.º 7; J. F. FILGUEIRA VALVERDE – A. D’ORS, *Inscripciones romanas de Galicia III. Museo de Pontevedra*, Santiago 1955, 37, n.º 17 (*AE* 1969-70, 270; *HAE* 1740; VIVES *ILER* 294); G. BAÑOS RODRÍGUEZ, *Corpus de inscripciones romanas de Galicia II. Provincia de Pontevedra*, Santiago 1994, 201 n.º 126; J. SUÁREZ OTERO, “Ara a Neptuno de Alobre”, en F. SINGUL – J. SUÁREZ OTERO (eds.), *Hasta el confín del mundo: diálogos entre Santiago y el mar*, Vigo 2004, 56.

¹² J. F. FILGUEIRA VALVERDE – A. D’ORS, *Inscripciones romanas de Galicia III...*, 46 n.º 25 (*AE* 1969-70, 271); G. BAÑOS RODRÍGUEZ, *Corpus de inscripciones ...*, 259 n.º 109.

¹³ Por ejemplo, *AE* 1971, 191; G. BAÑOS RODRÍGUEZ, *Corpus de inscripciones ...*, 33 n.º 4 (*AE* 1994, 945) con la bibliografía anterior; otro ejemplo, *ibidem*, 73 n.º 24. Agradecemos a D. Carlos Valle y a D. Antonio de la Peña Santos las facilidades dadas a J. M. Abascal para documentar estos monumentos en el Museo de Pontevedra. Nuestra gratitud también a los responsables de las excavaciones por habernos permitido revisar las piezas aún inéditas.



1



2



3

665-2

INSCRIPCION RUPESTRE EN PLASENCIA, CÁCERES
(*Conventus Emeritensis*)

En uno de nuestros recorridos por los alrededores de Plasencia nos acercamos al embalse que abastece de agua a la ciudad, situado a unos 4 km por la carretera nacional 110 en dirección a Ávila. Tras llegar a la presa sobre el río Jerte seguimos el camino de senderismo en un trayecto de unos 2 km bordeando la margen derecha en dirección al Valle hasta llegar al arroyo de la Dehesilla, donde en un pequeño altozano se pueden ver los restos arrumbados de una casa o secadero que domina este tramo del embalse. Muy cerca de aquí descubrimos abundantes restos de tégulas y otros restos cerámicos que delataban la existencia en el lugar de un asentamiento rural de época romana. La sequía había hecho descender considerablemente el nivel del agua y dejaban al descubierto los restos de una antigua necrópolis. Todavía hoy se aprecian perfectamente las estructuras rectangulares de algunas sepulturas lavadas por el oleaje del embalse que avanzan hasta adentrarse en sus aguas.

La zona de enterramiento está delimitada por el oeste por una pequeña elevación salpicada de bolos de granito de pequeño tamaño con formas redondeadas por el embate del agua. En la parte superior de uno de los más cercanos a la playa formada en el embalse se distinguían algunos trazos de letras muy desgastados que la tenue luz de un día gris apenas dejaba entrever. Afortunadamente llevábamos reflectores de fotografía que nos permitieron iluminar dos líneas de texto grabadas sobre la piedra. El bolo, de aproximadamente 1,5 m de alto por 1 m de ancho, está partido y se ha desprendido una pequeña porción en uno de sus extremos que ha mutilado el final de los renglones.

Todo parece indicar que al pie de la piedra estaría la sepultura de la difunta a la que hace mención el nombre allí grabado, aunque no se aprecian restos de la misma en superficie.

Dimensiones de las letras: lín. 1: 10; lín. 2: C: 8, V: 7, ME y L: 10.

AVN[IA]
CVMEL[I]

El texto fue grabado en una parte de la roca en la que la superficie estaba más o menos plana y no parece que se haya dispuesto una preparación previa de la misma. Las letras, grabadas a punzón, presentan un *ductus* poco cuidado y tamaño irregular. No se aprecia interpunción. La A va sin travesaño y hay nexos ME en la segunda línea.

La inscripción señala la sepultura de *Aunia*, en cuyo epitafio sencillo solo se especificó su nombre y la filiación y se omitió el restante formulario que suele acompañar a este tipo de epígrafes. La onomástica y el ambiente onomástico son totalmente indígenas.

En la primera línea hemos restituido *Aunia*, pues como nombre de varón es desconocido en la Península Ibérica y muy raro en el resto del Imperio¹. Los testimonios epigráficos de este antropónimo se extienden por una estrecha franja que va desde sur de Lusitania hasta el territorio vasco navarro, pasando por la zona vaccea, sur del territorio de los Astures y la Celtiberia². En la provincia de Cáceres se conocen cuatro inscripciones funerarias que mencionan este nombre: dos en la zona de *Capera*³, en una de las cuales la homenajeadada señala su procedencia cluniense⁴, y otras dos en *Caurium*⁵.

¹ Un testimonio se conoce en Panonia: LÖRINCZ (Barnabas) & REDŐ (Ferenc), *Onomasticon Provinciarum Europae Latinarum I*, Aba-Byanus, Archaeolingua, Budapest, 1994, 236.

² Véase mapa de distribución de este antropónimo en: VALLEJO RUIZ (José María), *Antroponimia indígena de la Lusitania romana* [AILR], Vitoria 2005, 199.

³ ESTEBAN ORTEGA (Julio), *Corpus de inscripciones latinas de Cáceres III. Capera* [CILCC III], Cáceres 2013, n° 1134.

⁴ CILCC III, n° 1031.

⁵ ESTEBAN ORTEGA (Julio), *Corpus de inscripciones latinas de Cáceres IV. Caurium*, Cáceres 2016, n°s 1185 y 1186.

En cuanto a *Cumelius*, se trata de un antropónimo exclusivamente lusitano, pues, salvo en dos casos procedentes de Santiponce y Astorga en los que aparece como gentilicio, los restantes testimonios se concentran en la franja centro-norte de Portugal al sur del Duero, en los distritos de Guarda, Coimbra y Castelo Branco, con especial concentración en la zona de Viseu⁶. Solo un ejemplar hallado en la confluencia con el Tâmega, en Várzea do Douro (Marco de Canaveses, Porto)⁷, sobrepasa el citado río. Hacia el sur dos casos se documentan en los distritos de Coimbra⁸ y Castelo Branco⁹. En la provincia de Cáceres solo se conocía hasta la fecha un testimonio de este antropónimo en una inscripción procedente de la localidad de Herguijuela¹⁰, que ahora se ve incrementado con esta nueva inscripción de Plasencia.

JULIO ESTEBAN ORTEGA
JOSÉ ANTONIO PAJUELO JIMÉNEZ



666

⁶ *AILR*, 298.

⁷ *CIL* II 2377.

⁸ *HEpOL*, 23895.

⁹ TAVARES DE PROENÇA JUNIOR (Francisco), “Inscripções ineditas”, *O Arqueólogo Português* 15, 1910, 44-45, nº 8, con dibujo.

¹⁰ ESTEBAN ORTEGA (Julio), *Corpus de inscripciones latinas de Cáceres II. Turgalium* [CILCC II], Cáceres 2012, 528.

MILIÁRIO DE PONTE DE SOR (*Conventus Pacensis*)

Guarda José Rafael Correia da Silva «Agricultor», na sua residência em Ponte de Sor, dois fragmentos que completam um miliário romano. O fragmento superior foi por ele encontrado em 1976; o achamento do inferior deve-se a Francisco António Tapadas, tractorista da Cooperativa Agrícola do Vale de Açor: estava na Herdade do Monte Novo, freguesia de Vale de Açor, concelho de Ponte de Sor.

De granito castanho de grão fino – não originário, portanto, dos granitos cinzentos de Ponte de Sor que emergem na Herdade do Freixial, confinante com a referida Herdade do Monte Novo – tem forma elíptica, superfície bem alisada e, apesar dos danos provocados pelas máquinas em trabalho agrícola quando se desconhecia o interesse histórico que a pedra poderia ter, conserva boa parte da base, rectangular.

Dimensões: altura, 104 cm; na elipse, o eixo maior (no sentido longitudinal) é de 23 cm, o menor de 17; perímetro da elipse, 72. Base: 13 x 25 x 27.

IMP(eratori) / CAES/[A]R(i) AVR(elio) [?] / MAXI/ ⁵
[?]

Altura das letras: 6. Espaços: 1: 19; 1 a 5: 1; 6: 31.

Inadvertidamente, algumas letras foram avivadas de acordo com o que parece ler-se, leitura assaz dificultada

também pelo desgaste a que a superfície foi sujeita. Por esse motivo, a interpretação que se apresenta não pode deixar de ser hipotética.

A intenção dos signatários é, por isso, mais a de dar a conhecer a existência do miliário do que fazer questão em atribuí-lo a um imperador preciso. Os estudos sobre a rede viária que servia Ponte de Sor – a estrada de *Olisipo* a *Emerita*, por *Abelterium*¹ –, os miliários já encontrados e outros que poderão vir a sê-lo certamente trarão nova luz.

De Ponte de Sor conhece-se, além do que está na sede da Junta de Freguesia do Ervedal (Avis), encontrado em N^a Sr.^a dos Prazeres, que traz menção do imperador Tácito (IRCP 666a), o miliário a Probo (276-282), que integra a colecção epigráfica do Museu Nacional de Arqueologia² e que começa de forma semelhante a este: IMP(*eratori*) / CAE[SA]/R(*i*) M(*arco*) AVR(*elio*) / PROBO, etc.

Fomos tentados a ler AVG na l. 3. Sucede, porém, que é bem possível a leitura MAXI na linha seguinte. Não poderia ser, nessa posição, parte do título PONT(*ifex*) MAXI(*mus*); a opção por *Maximinus* encontraria justificação no facto de haver, em Monforte, um miliário com o nome deste imperador: IMP(*erator*) CAES(*ar*) G(*aius*) IVL(*ius*) VERVS MAXIMINVS (IRCP 664); não se nos afigura, todavia, interpretação viável.

Aguardemos, pois, que a utilização de meios mais sofisticados de leitura possa vir a esclarecer as dúvidas que naturalmente ora perfilhamos.

JOSÉ D'ENCARNAÇÃO
JOSÉ RAFAEL DA SILVA

¹ Ver MANTAS (Vasco Gil), *As Vias Romanas da Lusitânia* [Série *Studia Lusitana* n^o 7], Museu Nacional de Arte Romano, Mérida, 2012, p. 167.

² N^o inventário E 6291; IRCP 668.



667